Elektrický mlýnek na pepř a sůl sada 2ks (nerezová ocel s LED)

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



SNADNÝ STISK	ODOLNÉ KAMENY	PŘESNÉ ZACÍLENÍ	SŮL I PEPŘ
1 tlačítko	Keramika	LED světlo	Sada 2 ks

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PŘEDNOSTI A PROVOZNÍ VLASTNOSTI KD4280

- **Pohodlné ovládání jednou rukou stiskem tlačítka:** Umožňuje snadné a okamžité dochucení pokrmu přímo během míchání na pánvi.
- **Odolné korundové keramické mlecí kameny:** Keramika nepodléhá korozi ze soli, netupí se a zachovává ryzí přirozené aroma koření.
- **Plynulá regulace hrubosti mletí šroubem:** Snadné nastavení od jemného kořeněného prachu po hrubě drcená zrnka pepře.
- **Integrované spodní LED osvětlení:** Automaticky osvětluje talíř pro dokonalou kontrolu množství namletého koření.
- **Těleso z broušené nerezové oceli AISI 304:** Elegantní metalický design s průhledným akrylovým okénkem pro kontrolu stavu naplnění.
- **Napájení 4× AA bateriemi pro silný krouticí moment:** Mikromotor spolehlivě rozdrtí i velmi tvrdou kamennou sůl bez zadrhávání.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO PRÁCI S MLÝNKY:
Mlýnky nikdy neponořujte do vody ani jiných tekutin! Tělo obsahuje mikromotor a bateriové kontakty. Používejte výhradně suché koření (celý pepř, hrubozrnná krystalická sůl) – nikdy neplňte vlhké koření, tekutiny ani jemně mletou sůl, která by zalepila keramické kameny.

1. KOMPLETNÍ SPECIFIKACE A PARAMETRY KD4280

Modelové označení	KRAFT&DELE KD4280
Typ spotřebiče	Sada 2 kusů elektrických tlačítkových mlýnků
Způsob aktivace	Ergonomické tlačítko na horní straně těla
Mlecí mechanismus	Regulovatelné keramické mlecí kameny
Materiál pláště	Broušená nerezová ocel AISI 304, transparentní akryl
Integrované osvětlení	Bílá LED dioda na spodní straně mlecí hlavy
Napájení jednoho mlýnku	4× tužková baterie AA 1,5 V (celkem 8× AA pro sadu)
Objem komory na koření	cca 80 ml
Rozměry jednoho mlýnku	výška 225 mm × průměr 52 mm
Hmotnost sady (bez baterií)	0,65 kg
EAN kód	5903957021737

2. POPIS KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ MLÝNKU

HLAVA, SPÍNAČ A POHON

- **Tlačítko One-Touch:** Velkoplošný spínač na temeni pro stisk palcem.
- **Mikromotor se soukolím:** Zesílený převod s vysokým krouticím momentem.
- **Bateriová šachta 4× AA:** Prostor pro 4 tužkové články s pevnými pružinami.
- **Nerezový plášť:** Broušená nerezová ocel AISI 304 odolná vůči mastnotě.

MLECÍ ÚSTÍ A KOMORA KOŘENÍ

- **Keramické mlecí kameny:** Tvrdý korund, nepodléhá oxidaci ani korozi ze soli.
- **Regulační matice:** Nastavení vzdálenosti kamenů na spodní straně.
- **Průhledné okénko:** Transparentní akryl pro kontrolu zásoby zrnek.
- **Spodní LED přísvit:** Zajišťuje dokonalou viditelnost při dávkování.

OBSAH STANDARDNÍHO BALENÍ KD4280:
2× Elektrický nerezový mlýnek na koření KRAFT&DELE KD4280, 2× spodní ochranná hygienická víčka, 1× český uživatelský návod k obsluze. (Baterie 8× AA 1,5 V nejsou součástí balení).

ZÁSADY BEZPEČNÉHO PROVOZU ELEKTRICKÝCH MLÝNKŮ

Zařízení funguje na bateriový pohon a obsahuje rotující keramické soukolí:

BEZPEČNOST PŘI MANIPULACI S BATERIEMI:
Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (+/-). Nikdy nekombinujte staré a nové baterie, ani alkalické baterie s dobíjecími (NiMH). Pokud mlýnek nebudete delší dobu používat (déle než měsíc), baterie vyjměte, aby nedošlo k jejich vytečení a oxidaci kontaktů.

1. PROVOZNÍ BEZPEČNOST A HYGIENA

- Mlýnek používejte pouze k mletí suchého kuličkového koření a krystalické soli.
- Nikdy neplňte mlýnek hřebíčkem, muškátovým oříškem ani mokrými bylinkami.
- Při mletí nad vařícím hrncem dbejte na to, aby stoupající pára nezvlhčila mlecí kameny.
- Motorovou jednotku nikdy neoplachujte vodou ani nemyjte v myčce nádobí!

2. PREVENCE ÚRAZU A POŠKOZENÍ

- Nikdy nevkládejte prsty ani cizí kovové předměty do mlecího otvoru!
- Mlýnek chraňte před pádem na tvrdou dlažbu (nebezpečí prasknutí vnitřního uložení).
- Nenastavujte regulační matici příliš napevno – keramické kameny by se zablokovaly.
- Při výměně baterií dbejte na to, aby byl spínač v neaktivní poloze.

OCHRANA DĚTÍ:
Baterie představují riziko polknutí. Uchovávejte baterie i rozebraný mlýnek mimo dosah malých dětí. Spotřebič není dětská hračka.

POSTUP VLOŽENÍ BATERIÍ A PLNĚNÍ KROK ZA KROKEM

Správná instalace 4 kusů baterií AA a čisté doplnění koření zajišťuje vysoký výkon:

KROK 1: OTEVŘENÍ A VLOŽENÍ BATERIÍ (4× AA)

1. Uchopte spodní nerezovou část a horním pláštěm pootočte proti směru ručiček (LOCK → OPEN).
2. Vysuňte horní nerezové pouzdro směrem nahoru – odhalíte vnitřní motorovou šachtu.
3. Vložte **4 kusy alkalických tužkových baterií typu AA 1,5 V**.
4. Dbejte na značky polarity vyražené na těle šachty (+ a –).
5. Nasaďte horní nerezový kryt zpět a zaaretujte pootočením po směru ručiček.

KROK 2: NAPLNĚNÍ ZÁSOBNÍKU KOŘENÍM

1. Pootočením uvolněte motorovou jednotku od spodního akrylového zásobníku.
2. Do suché komory nasypte suchý černý pepř nebo hrubou mořskou sůl.
3. Naplňte zásobník maximálně do **80 % objemu** (cca 60–70 ml).
4. Usaďte motorovou část zpět tak, aby středová šestihranná hřídel zapadla do mlecího kamene.
5. Pootočením zajistěte bajonetový spoj.

DOPORUČENÉ NÁPLNĚ PRO OBA MLÝNKY V SADĚ

Mlýnek	Ideální druh suroviny	Nevhodné přísady
Mlýnek č. 1 (Pepř)	Celý černý, bílý, zelený pepř, směs čtyř barev, sečuánský pepř.	Čerstvý zelený pepř v nálevu, vlhký pepř, celé nové koření velkých rozměrů.
Mlýnek č. 2 (Sůl)	Hrubozrnná mořská sůl, himálajská růžová krystalická sůl.	Jemně mletá stolní sůl (způsobí ucpání), vlhká sůl z otevřených balení.

UPOZORNĚNÍ PRO POUŽÍVÁNÍ NAD VAŘÍCÍM POKRMEM:
Při mletí přímo nad vroucí polévkou či omáčkou může stoupající vlhká pára kondenzovat uvnitř mlecího otvoru. Po takovém použití vždy otřete keramické kameny suchým ubrouskem a nasaďte spodní ochranné víčko, aby sůl uvnitř nezhrudkovatěla.

REGULACE HRUBOSTI MLETÍ OTOČNÝM ŠROUBEM

Na spodní straně mlecího ústí se nachází centrální křídlová regulační matice:

JEMNÉ MLETÍ (PO SMĚRU RUČIČEK – FINE)

- Otáčejte spodní maticí **po směru hodinových ručiček**.
- Keramické kužely se k sobě přiblíží – výsledkem je jemný kořeněný prach.
- **Varování:** Nedotahujte matici násilím nadoraz! Motor by neměl dostatek síly kameny protočit.
- Ideální pro jemné dosolování polévek, omáček, vajíček a salátů.

HRUBÉ DRCENÍ (PROTI SMĚRU RUČIČEK – COARSE)

- Otáčejte regulační maticí **proti směru hodinových ručiček**.
- Kameny se oddálí – pepř bude drcen na hrubé aromatické kousky s křupavou texturou.
- **Varování:** Nevyšroubujte matici úplně, aby nevypadla vnitřní pružina a kameny.
- Vynikající na steaky, grilovaná masa, carpaccio a do marinád.

TLAČÍTKOVÉ OVLÁDÁNÍ ONE-TOUCH A LED SVĚTLO

MLETÍ STISKEM HORNÍHO TLAČÍTKA

- Uchopte mlýnek do dlaně tak, aby palec spočíval na horním tlačítku.
- Sejměte spodní krycí víčko a namiřte mlýnek nad pokrm.
- Stiskněte a držte tlačítko – mikromotor okamžitě zahájí mletí.
- Uvolněním tlačítka se motor ihned zastaví.

SPODNÍ SMĚROVÉ LED OSVĚTLENÍ

- Při stisku tlačítka se současně rozsvítí bílá LED dioda na spodní straně.
- Kužel světla přesně ohraničuje oblast dopadu namletého koření.
- Umožňuje precizní dávkování i při romantické večeři či tlumeném osvětlení.

VÝHODY 4× AA NAPÁJENÍ OPROTI AAA:
Model KD4280 využívá 4 plnohodnotné tužkové baterie typu AA. Tyto články poskytují výrazně vyšší proudovou kapacitu a točivý moment než menší články AAA. Mlýnek se nezadírá ani při mletí nejtvrdší himálajské kamenné soli.

PŘEHLED VHODNÝCH DRUHŮ KOŘENÍ PRO KERAMICKÉ KAMENY

Koření / Přísada	Doporučená hrubost	Chuťový profil a použití v gastronomii
Černý pepř (Tellicherry)	Střední až hrubá	Výrazná ostrost a pryskyřičné aroma; ideální pro tmavá masa a omáčky.
Bílý pepř (Muntok)	Jemná	Jemnější pálivost bez černých stop; skvělý do bešamelu, smetany a ryb.
Zelený sušený pepř	Střední	Svěží bylinná chuť; výtečný na drůbež, saláty a jemné těstoviny.
Hrubá mořská sůl	Jemná až střední	Čistá minerální slanost pro každodenní vaření a dochucování.
Himálajská růžová sůl	Střední	Obsahuje stopové minerály; vizuálně krásná na slavnostním stole.

PROČ ZVOLIT ČERSTVĚ NAMLETÉ KOŘENÍ

1. ZACHOVÁNÍ ESENCIÁLNÍCH SILIC

- Celá kulička pepře chrání těkavé silice (piperin) před oxidací vzduchem.
- Mleté koření z obchodu ztrácí až 80 % svého aroma během několika týdnů.
- Čerstvé rozdrcení těsně před konzumací uvolní intenzivní přírodní vůni.

2. KORUNDOVÁ KERAMIKA VS OCELOVÉ ČEPELE

- Keramika je chemicky inertní – nereaguje s kyselinami ani solným roztokem.
- Ocelové mlýnky vlivem soli rychle korodují a reziví; keramika KD4280 nikoli.
- Keramika se nezahřívá tolik jako kov, což chrání jemné aromatické složky.

KULINÁŘSKÝ TIP PRO STEAKY:

Pro přípravu hovězího steaku nastavte mlýnek KD4280 na hrubší drcení (pootočením matice doleva). Hrubě drcený pepř na povrchu masa během restování na pánvi zkaramelizuje a vytvoří neodolatelnou křupavou kůrku s hlubokým pepřovým aroma.

ZÁSADY SPRÁVNÉHO ČIŠTĚNÍ A PÉČE O MLÝNKY

Pravidelná údržba zajistí dlouhou životnost keramických kamenů i spolehlivost motoru:

1. ČIŠTĚNÍ ZÁSOBNÍKU A MLECÍHO ÚSTÍ

- Průhledný akrylový zásobník po demontáži omyjte v teplé vodě a nechte 100% vyschnout.
- Vnější nerezový plášť otírejte suchým měkkým hadříkem z mikrovlákna.
- Keramické kameny čistěte výhradně suchým měkkým štětečkem.
- **Do mlecí štěrbiny nikdy nelijte vodu ani saponáty!**

2. VÝMĚNA BATERIÍ A SKLADOVÁNÍ

- Jakmile začne motor mlet pomaleji nebo pohasne LED světlo, vyměňte všech 4 baterie AA.
- Vyměňujte vždy celou sadu baterií najednou za kvalitní alkalické typy.
- Při delším nepoužívání (dovolená, chata) baterie vždy vyjměte z přístroje.
- Mlýnky skladujte ve svislé poloze s nasazenými ochrannými víčky.

DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PŘÍPADNÝCH POTÍŽÍ

Závada / Problém	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Po stisku tlačítka motor neběží ani nesvítí LED	Vybité baterie; chybná polarita 4× AA; špatně dotažený plášť.	Zkontrolujte polaritu (+/-) v šachtě; dotáhněte horní plášť nadoraz; vyměňte baterie.
LED svítí, ale motor jen bzučí a netočí se	Příliš utažená spodní regulační matice; kameny jsou zablokované zrnem.	Povolte matici hrubosti proti směru ručiček o 2 otáčky; lehce zatřeste mlýnkem.
Mlýnek mele velmi pomalu a slabě	Slabé baterie; vlhká ztvrdlá sůl uvnitř kamenů.	Vložte 4 nové alkalické baterie AA; vyčistěte štětcem ztvrdlou sůl z kamenů.
Koření se sype z mlecí štěrbiny samovolně	Zbytky namletého prachu v krycím ústí.	Po domletí lehce poklepejte na tělo mlýnku nad talířem a nasaďte spodní víčko.

KDY MLÝNEK KD4280 OKAMŽITĚ VYŘADIT Z PROVOZU:

- Vytečení elektrolytu z poškozených baterií do vnitřku motorového prostoru.
- Prasklina v akrylové nádobce hrozící odlomením plastu do potravin.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Zplnomocněný zástupce:

FOREINTRADE S.A.
ul. Przemysłowa 10, 05-555 Tarczyn, Polská republika
NIP: PL5213649218, REGON: 146124589

tímto na vlastní výhradní odpovědnost prohlašuje, že výrobek:

Název výrobku:	Elektrický mlýnek na pepř a sůl sada 2ks (nerezová ocel s LED)
Typové / modelové označení:	**KRAFT&DELE KD4280**
Zařazení / Druh zboží:	Kuchyňské a dílenské spotřebiče / Mlýnky na koření

je ve shodě s následujícími příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie:

- Směrnice 2014/30/EU (EMC) – elektromagnetická kompatibilita
- Směrnice 2011/65/EU (RoHS) vč. 2015/863 – nebezpečné látky
- Nařízení (ES) č. 1935/2004 – styk s potravinami

a byl navržen a vyroben za použití následujících evropských harmonizovaných technických norem:

- ČSN EN 60335-1:2012 (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost)
- ČSN EN 55014-1:2017 (Elektromagnetická kompatibilita)

Místo a datum vydání:
Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026

Osoba pověřená sestavením dokumentace:
Krzysztof Forein
Prezes Zarządu, Foreintrade S.A.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS PRO ČR

Výrobce poskytuje na výrobek záruku v souladu s platnými právními předpisy České republiky:

- **Záruční lhůta:** 24 měsíců pro koncové spotřebitele (fyzické osoby dle občanského zákoníku), 12 měsíců pro podnikatelské subjekty (IČO).
- **Rozsah záruky:** Vztahuje se na veškeré skryté výrobní vady a vady materiálu, které se projeví během záruční doby při dodržení návodu k obsluze.
- **Výluky ze záruky:** Běžné opotřebení spotřebních částí, mechanická poškození způsobená pádem či nárazem, poškození vniknutím tekutiny do motorových částí, neodborné zásahy do konstrukce a zanedbaná údržba (vodní kámen, připáleniny).

Výhradní distributor a autorizovaný servis pro Českou republiku:
Nejedlý s.r.o. • Jiráskova 1461, 251 01 Říčany u Prahy, IČ: 03689241 • Web: **www.nasenaradi.cz** • E-mail: servis@nasenaradi.cz

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADŮ A OBALŮ

V souladu se **Zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech** a evropskou legislativou nesmí být vyřazené výrobky ani obalové materiály likvidovány společně se směsným komunálním odpadem. Uživatel je povinen odevzdat veškerý odpad na místech určených obcí ke zpětnému odběru a recyklaci druhotných surovin.

Přiřazení katalogových čísel odpadů (Katalog odpadů):
20 01 36 (vyřazená elektrická zařízení), 20 01 39 (plasty), 15 01 01 (papírové obaly)

VÝSTUPNÍ TECHNICKÁ KONTROLA A ZÁZNAM O KONTROLE KVALITY

Datum kontroly	Kontrolní orgán / Technik	Předmět prověrky	Výsledek / Podpis
15. 01. 2026	Foreintrade S.A. QC Dept.	Vstupní a výstupní kontrola šarže splněna	**Schváleno do distribuce**
	Autorizovaný servis ČR	Předprodejní garanční kontrola	
	Servisní středisko	Pravidelná revize / Kontrola funkce	
	Servisní středisko	Záruční / pozáruční oprava	